

## 133. MEKTUP

۱۳۳- ﴿ الْمَكْتُوبُ الثَّالِثُ وَالثَّلَاثُونَ وَالْمِائَةُ : اِلَى الْمَلَا مُحَمَّدٍ صَدِيقٍ فِي بَيَانِ اغْتِنَامِ الْفُرْصَةِ وَعَدَمِ تَضْيِيعِ الْوَقْتِ ﴾

قَدْ وَصَلَ الْمَكْتُوبُ الَّذِي أَرْسَلْتُهُ يَنْبَغِي اغْتِنَامُ الْفُرْصَةِ وَعَدَمُ تَضْيِيعِ الْوَقْتِ وَلَا يَحْصُلُ شَيْءٌ مِنَ الرُّسُومِ وَالْعَادَاتِ وَلَا يَزِيدُ شَيْءٌ مِنَ التَّمَحُّلِ وَالتَّعَلُّلِ غَيْرَ الْخَسَارَةِ وَقَدْ قَالَ الْمُخْبِرُ الصَّادِقُ عَلَيْهِ مِنَ الصَّلَوَاتِ أَتَمُّهَا وَمِنَ التَّسْلِيمَاتِ أَكْمَلُهَا "هَلَكَ الْمُسَوِّفُونَ" وَصَرَفَ نَقْدَ الْعُمَرِ الْمُحَقَّقِ الْمَوْجُودِ إِلَى الْأَمْرِ الْمَوْهُومِ وَحَفِظَ الْمَوْهُومَ لِلْمَوْجُودِ مُسْتَكْرَةً جَدًّا فَإِنَّ نَقْدَ الْوَقْتِ يَنْبَغِي أَنْ يُصْرَفَ فِي الْأَمْرِ الْأَهَمِّ وَالتَّسْيَةِ تَسْتَدْعِي أَنْ تُدْخَرَ لِمَا لَا يَعْْنِي مِنَ الْمُرْخَرَفَاتِ رَزَقْنَا اللَّهُ سُبْحَانَهُ ذَرَّةً مِنْ لَذَّةِ الطَّلَبِ وَعَدَمِ الْقَرَارِ وَالسُّكُونَةِ حَتَّى تَتَيَسَّرَ النَّجَاةُ مِنَ السُّكُونِ إِلَى مَا سِوَاهُ تَعَالَى وَلَا حَاصِلَ فِي الْقَبْلِ وَالْقَالَ وَإِنَّمَا الْمَطْلُوبُ سَلَامَةُ الْقَلْبِ يَنْبَغِي الْفِكْرُ فِي الْأَصْلِ وَالْإِعْرَاضُ عَمَّا لَا يَعْْنِي بِالتَّمَامِ ﴿شِعْرٌ﴾:

كُلَّمَا دُونَ هَوَى الْحَقِّ وَلَوْ أَكَلْتُ قَنْدٍ فَهُوَ سَمٌّ قَاتِلٌ  
مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ .

## TÜRKÇE ANLAMI

Bu mektup yine Molla Muhammed Sıddîk'a yazılmış olup fırsatı değerlendirmek ve vakti zâyî etmemek hakkındadır.

Gönderdiğin mektup ulaştı. Fırsatı değerlendirmek ve vakti zâyî etmemek gerekir. Merâsimlerden ve âdetlerden bir şey elde edilmez. Bahane aramak ve mazeretler bulmak hüsrandan başka bir şeyi artırmaz.

Doğru Haberci (Sallallahu Aleyhi ve Sellem) buyurmuştur: "'Senfeciler (işleri, sonra yaparım diyerek ibmal edenler) belak oldu".<sup>225</sup>

Kesin mevcut olan ömür sermayesini mevhum bir iş için kullanmak ve mevhum olanı da mevcut için korumak gerçekten çirkin bir iştir. Çünkü vakit sermayesi en önemli iş için sarfedilmelidir. Bu gerçeği unutmak, anlamsız boş şatafatın biriktirilmesi sonucuna götürür.

Allah Subhânehû bizleri arama lezzetinin bir zerresiyle rızıklandırınsın ve bizlere kararsızlık da versin ki O'nun dışındakilerle kanmaktan kurtulmamız kolay olsun!

Dedikodu ile hiçbir şey ele geçmez. İstenilen yalnızca kalbin selâmetidir. İşin aslı düşünülmeli ve *mâlâya'n*den bütünüyle yüz çevirmelidir.

"Allahtı aşkı dışındaki her şey,  
Öldürücü zehirdir, şeker yemek dahi olsa!" (Şiir).

"Elçiye düşen yalnızca tebliğ etmektir" (Mâide, 99).

### KELİME ANLAMI

133. إِلَى الْمَلَأِ مُحَمَّدٍ Yüz otuz üçüncü mektup الْمَكْتُوبُ الثَّالِثُ وَالثَّلَاثُونَ وَالْمِائَةُ : < Fırsatı ganîmet Fİ بِيَانِ اغْتِنَامِ الْفُرْصَةِ Molla Muhammed Siddîk'a yazılmıştır صَدِيقِ بِلْمَعْيِ اَفْئَلَامَكْتَدَارِ وَعَدَمَ تَضْيِيعِ الْوَقْتِ > bilmeyi açıklamaktadır

يَنْبَغِي أَرْسَلْتُهُ Sen, onu gönderdin O الْمَكْتُوبُ الَّذِي Mektup ulaştı قَدْ وَصَلَ الْمَكْتُوبُ Gerekir (deni) اغْتِنَامِ الْفُرْصَةِ Fırsatı ganîmet bilmek وَعَدَمَ تَضْيِيعِ الْوَقْتِ Ve vakti zâyî etmemek (deni) مِنَ الرُّسُومِ وَالْعَادَاتِ Şeylerden Bir şey ele geçmez وَلَا يَحْصُلُ شَيْءٌ ve adetlerden Hiçbir şey artmaz (deni) مِنَ التَّمَحُّلِ وَالتَّعَلُّلِ Bahane arama ve mazeret bulmaktan غَيْرَ الْخَسَارَةِ Zarardan başka قَدْ قَالَ Demiştir (deni)

<sup>225</sup> Hadisin tahriri için bkz., 1. cilt 73. mektup ilgili dipnot.

Salavâtın en Doğru haberci عَلَيْهِ Ona olsun (Ney?) اَتَمُّهَا  
 "İlmalkârlar HÂLKِ الْمُسَوِّفُونَ Ve selamların en eksiksizi وَمِنَ التَّسْلِيمَاتِ أَكْمَلُهَا  
 helak oldu" helak oldu" Ömür sermayesini kullanmak (Öyle ömür ki;) الْمَحَقِّقِ  
 Kesin mevcut olan (Neye kullanmak?) الْيَوْمِ Hayâli bir şeye وَحِفْظُ  
 Mevcut için (Nedir?) الْمَوْجُودِ Ve hayâli olanı korumak (İçin?) الْمَوْجُودِ  
 Sarf YENİ AN İYİSERF Zira vakit sermayesi فَانْ تَقْدَ الْوَقْتِ Gerçekten çirkindir  
 Allah'ı unutmak وَالنَّسِيَةُ تَسْتَدْعِي En önemli şeye فِي الْأَمْرِ الْأَهَمِّ (Neye?)  
 Geçici لِمَا لَا يَبْقَى مِنَ الْمُرَحَرَفَاتِ Biriktirmeyi (Neyi?) أَنْ تُدَحَّرَ zorunlu kılar (Neyi?)  
 Allah Sübhânehû, bizi rızıklandırınsin رَزَقَنَا اللَّهُ سُبْحَانَهُ süslerden ibaret olan mâlayâniyi  
 İsteme / arama lezzetinden وَغَدَمِ الْقَرَارِ Bir zerreyle (Neden?) ذَرَّةً (Neyle?)  
 ki; وَالسُّكُونَةُ Ve bizi kararsızlık ve huzursuzluktan bir zerreyle rızıklandırınsin ki; حَتَّى تَتَيَسَّرَ  
 Kalmaktan (Nimne?) مِنَ السُّكُونِ Ta ki kurtuluş kolay olsun (Neden?) التَّجَاةُ  
 Hiçbir şey ele geçmez (Nerede?) فِي الْقَيْلِ Allâh-u Teâla'nın dışındakilerle وَلَا حَاصِلَ  
 Kalbin سَلَامَةُ الْقَلْبِ Ancak istenilen (Nedir?) وَأِنَّمَا الْمَطْلُوبُ Dedikoduda وَالْقَالَ  
 Ve وَالْأَعْرَاضُ Işın aslını فِي الْأَصْلِ Düşünmek gerekir (Neyi?) يَنْبَغِي الْفِكْرُ selâmetidir  
 Mâlayâniden (Nasıl?) عَمَّا لَا يَبْقَى Bütünıyla (Neden?) بِالْإِتِمَامِ  
 Şiir: ﴿شِعْرٌ﴾

Şekerleme وَلَوْ أَكَلَ قَنْدِ حَقِّكَ دُونَ هَوَى الْحَقِّ Her o şey ki; كُلَّمَا  
 O öldürücü zehirdir فَهُوَ سَمٌّ قَاتِلٌ yemek dahi olsa

Tebliğden başkası إِلَّا الْبَلَاغُ Rasûle düşmez مَا عَلَى الرَّسُولِ

